



Российский союз германистов  
Russischer Germanistenverband



1797

**Российский государственный педагогический университет им.**

**А.И. Герцена**

**Российский союз германистов**

**Австрийская библиотека в Санкт-Петербурге**

**XXII съезд Российского союза германистов**

**Научно-практическая конференция:**

**ЛИТЕРАТУРА И ИСТОРИЯ:**

**ИСТОРИЧЕСКИЕ НАРРАТИВЫ И ЛИТЕРАТУРНОЕ  
ПОВЕСТВОВАНИЕ**

**LITERATUR UND GESCHICHTE:**

**HISTORISCHE NARRATIVE UND LITERARISCHES  
ERZÄHLEN**

**21 – 23 ноября 2024**

**Санкт-Петербург**

## Организационный комитет:

**Писарева Светлана Анатольевна** — проректор по научной работе Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена

**Никонова Жанна Викторовна** – президент Российского союза германистов, ректор Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова

**Соколов Роман Александрович** – проректор по воспитательной деятельности и молодёжной политике Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена

**Силантьев Евгений Евгеньевич** – декан филологического факультета Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена

**Ачкасов Андрей Валентинович** – директор института иностранных языков Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена

**Квелидзе-Кузнецова Натела Нодарьевна** – директор фундаментальной библиотеки им. императрицы Марии Федоровны

**Жеребин Алексей Иосифович** – заведующий кафедрой зарубежной литературы Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена

**Алексеева Ирина Сергеевна** – директор Высшей школы перевода Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена

**Вольский Алексей Львович** – профессор кафедры зарубежной литературы филологического факультета Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена

**Копчук Людмила Борисовна** – заведующая кафедрой немецкой филологии института иностранных языков Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена

**Стадников Геннадий Владимирович** – профессор кафедры зарубежной литературы филологического факультета Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена

**Разумахина Ксения Юрьевна** – доцент кафедры зарубежной литературы филологического факультета Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена

**Белютин Роман Вячеславович** – вице-президент Российского союза германистов, заведующий кафедрой немецкого языка Смоленского государственного университета

**Бабенко Наталия Сергеевна** – член президиума Российского союза германистов, ведущий научный сотрудник Института языкознания РАН

**Белобратов Александр Васильевич** – член президиума Российского союза германистов, Австрийская библиотека в Санкт-Петербурге

**Гришаева Людмила Ивановна** – член президиума Российского союза германистов, профессор Воронежского государственного университета

**Дубинин Сергей Иванович** – член президиума Российского союза германистов, профессор Самарского национального исследовательского университета им. академика С.П. Королёва

**Зусман Валерий Григорьевич** – член президиума Российского союза германистов, вице-президент Высшей школы экономики - Нижний Новгород;

**Трошина Наталья Николаевна** – член президиума Российского союза германистов, ведущий научный сотрудник Института научной информации по общественным наукам РАН

**Сибирцева Вера Григорьевна** – секретарь Российского союза германистов, доцент Высшей школы экономики - Нижний Новгород

## 21 НОЯБРЯ

Набережная реки Мойки, д. 48, литера А, корпус 5, Гербовый зал

### ОТКРЫТИЕ СЪЕЗДА

Регистрация участников: 10:30 – 11:00

### ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

11:00: - 15:00

Модератор: Жеребин Алексей Иосифович

### ПРИВЕТСТВИЯ:

**Писарева Светлана Анатольевна, д.ф.н., проф., проректор по научной работе РГПУ им. А.И. Герцена**

**Соколов Роман Александрович, д.и.н., проф., проректор по воспитательной деятельности и молодежной политике РГПУ им. А.И. Герцена**

**Никонова Жанна Викторовна, д.ф.н., проф., президент Российского союза германистов**

### ДОКЛАДЫ:

**Prof. Dr. habil. Dirk Kemper (Deutschland):** Beobachtungssysteme, Ämterhäufung, Bestätigungspakt: Historische Narrative in der Literaturgeschichte (онлайн)

**Рымарь, Николай Тимофеевич, д.ф.н., проф.** (Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королева): На пороге эпох культуры: романский герой XIX в. / Auf der Schwelle von Kulturepochen: Romanheld des 19. Jahrhunderts (онлайн)

**Алексеева, Ирина Сергеевна, к.ф.н., доц.** (Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена, Санкт-Петербург): «Сделать былью»: переводы произведений Ф. Кафки и их значение в истории русской культуры / «Zum Leben machen»: Franz Kafka - Übersetzungen und ihre Bedeutung in der russischen Kulturgeschichte

**Кудрявцева, Тамара Викторовна, д.ф.н., в.н.с. (Институт мировой литературы РАН, Москва):** О проекте “История литературы Германии XX века” / Über das Projekt “Literaturgeschichte Deutschlands im zwanzigsten Jahrhundert” (онлайн)

**Катаева, Сталина Гавриловна, д.ф.н., доц.** (Липецкий государственный педагогический университет им. П.П. Семенова-Тян-Шанского): Трансформации нарративов в переломные эпохи немецкой истории (на примере некоторых ключевых исторических событий) / Wandel von Narrativen in Umbruchszeiten der deutschen Geschichte (am Beispiel von einigen Schlüsselereignissen in der deutschen Zeitgeschichte)

**Лахгайн, Барбара (маг., преподаватель), Аверкина, Лариса Алексеевна (к.ф.н., доц.), Никонова, Жанна Викторовна (д.ф.н., проф.) (Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова):** Языковая полифония в Легком языке и Простом языке немецкоязычного нарратива / Sprachliche Vielfalt des deutschen Narrativs in Leichter Sprache und Einfacher Sprache

16:00: ПРИЕМ

*Ресторан «Киликия». Наб. канала Грибоедова, д. 40.*

**22 НОЯБРЯ**

## **ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ**

### **Секция I. История литературы – кризис и перспективы возрождения**

**1-я линия Васильевского острова, д. 52, ауд. 22**

**Модератор: Данилина Галина Ивановна**

10:00 – 10:30: **Wiss.Dir. Dr. Herbert Arlt, (Wien, Österreich):** Konzepte österreichischer Literaturgeschichten im Kontext österreichischer Geschichtskonzepte vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart (онлайн)

10:30 – 11:00: **Данилина, Галина Ивановна, д.ф.н., доц. (Тюменский государственный университет):** Проблема истории в исторической поэтике и немецкая литература / Das Problem der Geschichte in der Historischen Poetik und die deutsche Literatur

11:00 – 11:30: **Кафанова, Ольга Бодовна, д.ф.н., проф. (Санкт-Петербургский институт бизнеса и инноваций):** Образ Клопштока в переводческом дискурсе Н.М. Карамзина / Das Klopstock-Bild im Translationsdiskurs von N.M. Karamzin

11:30 – 12:00: **Сибирцева, Вера Григорьевна, к.ф.н., доц. (Высшая школа экономики-Нижний Новгород):** Гете, Клопшток и Россия: взаимосвязи на рубеже XVIII-XIX веков / Goethe, Klopstock und Russland: Verflechtungen an der Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert

12:00 – 12:30: ПЕРЕРЫВ

12:30 – 13:00: **Стадников, Геннадий Владимирович, д.ф.н., проф. (Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена):** «История - кистью художников» (Генрих Гейне: «Французские художники») / «Geschichte mit dem Pinsel eines Künstlers gemalt» (Heinrich Heine: „Französische Maler“)

13:00 – 13:30: **Федяева, Татьяна Анатольевна, д.ф.н., доц. (Санкт-Петербургский государственный аграрный университет):** «О пределах безнадежно непостижимого»: К вопросу об истории переводов «Евгения Онегина» на немецкий язык / An den Grenzen des „Hoffnungslos Unzulänglichen“; Zur Frage der Geschichte der Übersetzungen von „Eugen Onegin“ ins Deutsche

13:30 – 14:00: **Груба, Наталья Викторовна (Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена, Санкт-Петербург):** Концепция Курта Опперта “Dinggedicht” за пределами литературоведения: философия, психоанализ, искусство / Kurt Opperts Konzept des Dinggedichts jenseits der Literaturwissenschaft: in Philosophie, Psychoanalyse und Kunst

## Секция II. Исторические жанры и кризис историзма

1-я линия Васильевского острова, д. 52, ауд. 23  
Модератор: Белобратов Александр Васильевич

10:00 – 10:30: **Андреюшкина, Татьяна Николаевна, д.ф.н., доц. (Тольяттинский государственный университет):** «Стихотворение о времени» («Zeitgedicht») в литературно-историческом ракурсе / Zeitgedicht aus literaturhistorischer Perspektive (онлайн)

10:30 – 11:00: **Белобратов, Александр Васильевич, к.ф.н., доц. (Санкт-Петербургский государственный университет):** Образы истории в философско-утопическом романе (на материале романа Роберта Музиля «Человек без свойств») / Geschichtsbilder im philosophisch-utopischen Roman (am Beispiel von R. Musils Roman „Der Mann ohne Eigenschaften“)

11:00 – 11:30: **Вольский, Алексей Львович, д.ф.н., доц. (Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена):** Образ Ренессанса в драме Т. Манна «Фьоренца» / Das Bild der Renaissance im Drama „Fiorenza“ von Th. Mann

11:30 – 12:00: **Дронова, Ольга Александровна, д.ф.н., доц. (Тамбовский государственный университет):** Специфика автобиографизма и поэтика романов Германа Ленца из цикла «Прошедшее настоящее» / Die Spezifik des Autobiographismus und die Poetik der Romane von Hermann Lenz aus dem Zyklus „Vergangene Gegenwart“ (онлайн)

ПЕРЕРЫВ: 12:00 – 12:30

12:30 – 13:00: **Ишимбаева, Галина Григорьевна, д.ф.н., проф. (Уфимский университет науки и технологий):** Вальтер-скоттовский дискурс романа М. Пайнкофера «Братство рун» / Walterscottischer Diskurs des Romans von M. Peinkofer „Die Bruderschaft der Runen“ (онлайн)

13:00 – 13:30: **Коршунова, Людмила Юрьевна, к.ф.н. (Ивановский государственный энергетический университет им. В.И. Ленина):** Историческая драматургия Артура Шницлера: поэтика жанра / Arthur Schnitzlers historische Dramen: Gattungspoetik (онлайн)

13:30 – 14:00: **Котелевская, Вера Владимировна, к.ф.н., доц. (Южный федеральный университет, Ростов-на-Дону):** Кризис историографии и художественный нарратив в XX веке: к проблеме (не)возможности (романного) повествования / Krise der Geschichtsschreibung vs. Fiktion im 20. Jahrhundert: zum Problem der (Un)Möglichkeit der (Roman-)Erzählung

14:00 – 14:30: **Марданова, Залина Акимовна, к.ф.н., доц. (Северо-Осетинский госуниверситет; Институт истории и археологии РСО-Алания, Владикавказ):** Память и история в австрийском «поколенческом» романе 1980 – 2000-х гг. / Gedächtnis und Geschichte im österreichischen Generationenroman der 1980er – 2000er Jahre (онлайн)

14:30 – 15:00: ПЕРЕРЫВ

15:00 – 15:30 **Наумова, Вера Сергеевна, к.ф.н. (Библиотечный центр, Екатеринбург):** Первая мировая война в лирике немецкого и русского экспрессионизма / Der Erste Weltkrieg in der Lyrik des deutschen und russischen Expressionismus

15:30 – 16:00: **Потемина, Марина Сергеевна, к.ф.н., доц. (Балтийский федеральный университет им. И. Канта):** Мистификация истории в литературе Германии после Объединения / Die Mystifizierung der Geschichte in der deutschen Literatur nach der Wiedervereinigung (онлайн)

16:00 – 16:30: **Склизкова, Алла Персиевна, д.ф.н., доц. (Владимирский государственный университет):** Историческое прошлое и историческое настоящее в тетралогии об Атридах Г. Гауптмана / Historische Vergangenheit und historische Gegenwart in der Tetralogie über Atriden von G. Hauptmann

16:30 – 17:00: **Соколова, Елизавета Всеволодовна, к.ф.н., с.н.с. (ИНИОН, Москва):** 1913-й год в немецкой прозе XX – XXI веков: «Головокружения» В.Г. Зебальда и проект «1913» Флориана Иллиеса / Das Jahr 1913 in aktueller deutscher Prosa: “Schwindel. Gefühle” von W.G. Sebald und das Projekt “1913” von Florian Illies

### **Секция III. Жизнь как история: факты и вымыслы, люди и персонажи**

**1-я линия Васильевского острова, д. 52, ауд. 56**

**Модератор: Каминская Юлиана Владимировна**

10:00 – 10:30: **Абрамов, Петр Валерьевич, к.ф.н., доц. (Высшая школа сценических искусств, Москва):** Гёте и Жан Поль: трансформация жанра автобиографии как пародийный диалог / Goethe und Jean Paul: Die Verwandlung der Gattung Autobiographie als ein parodistischer Dialog

10:30 – 11:00: **Бурмистрова-Енерт, Елизавета Валериевна, к.ф.н. (Штутгарт, Германия):** Дендизм как жизненная и творческая стратегия: случай Стефана Георге / Dandyismus als Lebensform und künstlerische Strategie: der Fall Stefan George (онлайн)

11:00 – 11:30: **Демьяненко, Дарья Викторовна, асп. (РГПУ им. А.И. Герцена, Санкт-Петербург):** О войне – детям: Автобиографическая трилогия Дж. Керр «Во времена фашизма» / Vom Krieg für Kinder: Judith Kerr’s autobiographische Trilogie “Out of the Hitler Times”

11:30 – 12:00: **Каминская, Юлиана Владимировна, к.ф.н., Дудкина Мария Михайловна, маг. (Санкт-Петербург):** Нелли Закс: история Шоа в поэтических строках / Nelly Sachs. Eine Shoah-Geschichte in acht Versen

12:00 – 12:30 ПЕРЕРЫВ

12:30 – 13:00: **Лошакова, Галина Александровна, д.ф.н., доц. (Ульяновский государственный педагогический университет имени И.Н. Ульянова):** Псевдоним как литературная мистификация: Чарльз Силсфилд, Анастасиус Грюн / Lebensgeschichten: Fakten und Fiktionen. Menschen und Figuren

13:00 – 13:30: **Никонова, Наталья Егоровна, д.ф.н., проф. (Томский государственный университет):** Биография, Автобиография, Некролог как метатексты эпохи романтизма: на материале переписки В.А. Жуковского с его немецкими друзьями / Lebenslauf, Biographie, Autobiographie und Nekrolog als Methatexte der Romantik: im Briefwechsel von Vasilij A. Zhukovskij mit seinen deutschen Freunden (онлайн)

13:30 – 14:00: **Разумахина, Ксения Юрьевна, к.ф.н., доцент (РГПУ им. А.И. Герцена, С.-Петербург):** Роман Элизабет фон Арним «Элизабет и ее немецкий сад»: автобиографический аспект / Elizabeth von Arnims Roman “Elizabeth and Her German Garden”: Autobiographischer Aspekt

14:00 – 14:30: **Сафина, Анна Сергеевна, асп. (Санкт-Петербургский государственный университет):** История и память в «Венском тексте» (на материале романов П. Розая и Э. Менасе) / Geschichte und Gedächtnis im „Wiener Text“ (in Romanwerken von P. Rosei und E. Menasse)

14:30 – 15:00: ПЕРЕРЫВ

15:00 – 15:30: **Серягина, Юлия Сергеевна, к.ф.н., доц. (Томский государственный университет):** Псевдопереводы и подражания немецкоязычным писателям в региональной периодике Российской империи рубежа XIX-XX веков / Pseudoübersetzungen und Nachahmungen deutschsprachiger Schriftsteller in regionalen Zeitschriften des Russischen Reiches an der Wende vom 19. zum 20. Jahrhundert

15:30 – 16:00: **Сулейманов, Ирек Тавфикович, к.п.н. (Объединенный институт ядерных исследований, Дубна):** Переписка Императрицы Марии Александровны (1824-1880) и короля Людвига II Баварского (1845-1886): артикуляция этничности и лояльности в историческом тексте / Briefwechsel der Kaiserin Maria Alexandrowna (1824-1880) mit König Ludwig II. von Bayern (1845-1886): Artikulierung von Ethnizität und Loyalität in einem historischen Text

16:00 – 16:30: **Шевченко, Елена Николаевна, к.ф.н., доц. (Институт языка, литературы и искусства им. Г. Ибрагимова, Казань):** Роман Валери Чеплановой „Das Pferd im Brunnen“ («Лошадь в колодце»): особенности автобиографического повествования / Valery Tscheplanowas Roman „Das Pferd im Brunnen“ von: Besonderheiten des autobiographischen Erzählens (онлайн)

## ПРЕЗЕНТАЦИЯ НОВЫХ ИЗДАНИЙ

1-я линия Васильевского острова, д. 52, ауд. 56

17:00 – 18:00

**А.И. Жеребин: Место встречи – утопия. Из истории литературных отношений России, Германии, Австрии. СПб.: Владимир Даль, 2023**

**А.Л. Вольский: Эстетический миф немецкого модерна. СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2023**

**Литература и искусство в поле притяжения Гете. М.: Изд-во МГЛУ, 2023. Ред.: П.В. Абрамов**

**Фридрих Киттлер: Философия литературы: Берлинские лекции 2002 года. М.: Des Esseintes Press, 2023. Перевод А.В. Белобратова**

**22 НОЯБРЯ**

**ЛИНГВИСТИКА**

**Секция I (подсекция 1). Постоянное и изменчивое в организации нарратива: диахронический ракурс / Beständiges und Variables in der Gestaltung von narrativen Texten diachronisch gesehen:**

**Наб. реки Мойки, д. 48, корпус 5, Фундаментальная библиотека им. императрицы Марии Федоровны.**

**Модератор: Баева Галина Александровна**

10:00 – 10:30 **Бояркина, Альбина Витальевна, к.ф.н., доц. (Российский государственный университет им. А.И. Герцена, Санкт-Петербург), Разумовская, Вероника Адольфовна, к.ф.н., доц. (Сибирский федеральный университет, Красноярск): «Парсифаль / Parsifal» Эшенбаха и Вагнера как полиавторский «сильный» текст немецкой и мировой культуры / „Parsifal“ von Eschenbach und Wagner als vielschichtiger ‚starker‘ Text der deutschen und der Weltkultur**

10:30 – 11:00: **Баева, Галина Андреевна, д.ф.н., проф. (Санкт-Петербургский государственный университет): К становлению типа текста «академическая лекция» в Германии / Zur Entstehung der Textsorte „Akademische Vorlesung“ in Deutschland**

11:00 – 11:30: **Белютин, Роман Вячеславович, д.ф.н., доц. (Смоленский государственный университет): Этнокультурный нарратив «Sommermärchen» в спортивном дискурсе / Kulturelles Narrativ “ Sommermärchen” im Sportdiskurs (онлайн)**

11:30 – 12:00: **Карпов, Владимир Ильич, к.ф.н., в.н.с. (Институт языкознания РАН, Государственный академический университет гуманитарных наук, Москва): Судебный нарратив раннего Нового времени: протоколы процессов над ведьмами как источники данных о языковых практиках в Германии в XVI-XVII вв. / Das Gerichtsnarrativ in der frühen Neuzeit: Hexenprozessakte als Belegquellen zur Erforschung der Sprachpraktiken in Deutschland im 16. und 17. Jahrhundert**

12:00 – 12:30: ПЕРЕРЫВ

12:30 – 13:00: **Блинова, Юлия Анатольевна, к.ф.н., доц. (Самарский национальный исследовательский университет имени С.П. Королева): Прецедентные имена в немецком нарративе XX и начала XXI вв. / Präzedenznamen (verkörperte Namen) in deutschen Narrativen des 20. und 21. Jahrhunderts**

13:00 – 13:30: **Бутылов, Николай Васильевич, д.ф.н., доц. (Российский экономический университет, Москва): Немецкие топонимы и этнонимы как нарративные этнокультурные тексты / Die deutschen Ortsnamen und Volksnamen als die narrativen ethnisch- kulturellen Texte**

13:30 – 14:00: **Гречушникова, Татьяна Викторовна, к.ф.н., доц. (Военная академия воздушно-космической обороны им. Маршала Советского Союза Г.К. Жукова, Тверь): Нарратив «неудобного прошлого»: к вопросу о диахронических изменениях / Narrativ der „unbequemen Vergangenheit“: zur Frage über diachronische Änderungen**

14:00 – 14:30: **Кострова, Ольга Андреевна, д.ф.н., проф. (Самарский государственный социально- педагогический университет):** Репрезентация события в немецкоязычном нарративе: диахронический аспект / Ereignisrepräsentation im deutschsprachigen Narrativ: diachrone Sicht

**Секция I (подсекция 2). Постоянное и изменчивое в организации нарратива: диахронический ракурс / Beständiges und Variables in der Gestaltung von narrativen Texten diachronisch gesehen:**

**Набережная реки Мойки, д. 48, корпус 14., ауд. 205**

**Модератор: Дюбо, Борис Анатольевич**

10:00 – 10:30: **Жуков, Юрий Юрьевич, к.ф.н. (Донецкий государственный педагогический университет):** Понятие «Закон» и его репрезентация в немецком языке средствами фразеологии / Der Begriff „Das Gesetz“ im Deutschen und seine Repräsentation durch phraseologische Einheiten

10:30 – 11:00: **Зайцева, Алла Валерьевна, к.ф.н., доц. (Смоленский государственный университет):** Вербализация эмоций в немецком экологическом дискурсе (на материале книги Ф. Шетцинга «Что, если мы просто спасем мир? Действовать в условиях климатического кризиса») / Verbalisierung von Emotionen im deutschen ökologischen Diskurs (auf dem Material des Buches von F. Schätzing „Was, wenn wir einfach die Welt retten? Handeln in der Klimakrise“) (онлайн)

11:00 – 11:30: **Дюбо, Борис Анатольевич, д.ф.н., доц. (Санкт-Петербург):** Педагогические идеи и методы галльских пиетистов в обучении грамматике / Pädagogische Ideen und Methoden der Halleschen Pietisten im Grammatikunterricht

11:30 – 12:00: **Нефедова, Любовь Аркадьевна, д.ф.н., проф. (Московский педагогический государственный университет):** Новые дискурсы о воссоединении Германии: истинные и ложные нарративы / Neue Diskurse zur deutschen Wiedervereinigung: wahre und falsche Narrative (онлайн)

12:00 – 12:30: ПЕРЕРЫВ

12:30 – 13:00: **Балакина, Лилия Викторовна, к.ф.н. (Смоленский государственный университет):** Наивная картина мира в немецких пословицах о языке / Naives Weltbild in deutschen Sprichwörtern über die Sprache (онлайн)

13:00 – 13:30: **Беспалова, Екатерина Викторовна, к.ф.н., доц. (Самарский национальный исследовательский университет им. С.П. Королева):** Ландшафт в лингвокультурной перспективе персонажей в романе Б. Шлинка «Ольга» / Landschaften aus der Perspektive der Protagonisten im Roman von B. Schlink „Olga“: kulturwissenschaftliche Aspekte (онлайн)

13:30 – 14:00: **Петрова, Мария Владимировна, к.ф.н., ст. преподаватель (Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова):** От страницы к сцене: Poetry Slam как особая форма устного нарратива / Vom Blatt auf die Bühne: Poetry Slam als spezifische Form des mündlichen Narrativs (онлайн)

14:00 – 14:30: **Рудакова, Жанна Ивановна, к.ф.н. (Калуга):** Истоки формирования информационного нарратива в немецкоязычной лингвокультуре конца XVI в. / Die Ursprünge für Herausbildung des Informationsnarrativs in der deutschen Sprachkultur des späten 16. Jahrhunderts (онлайн)

14:30 – 15:00: ПЕРЕРЫВ

15:00 – 15:30: **Тришина, Мария Николаевна, асс. (Смоленский государственный университет):** Лингвотоксичность в рамках политического дискурса (на материале немецкого языка) / Linguotoxizität im Rahmen des politischen Diskurses (basierend auf der deutschen Sprache) (онлайн)

15:30 – 16:00: **Усова, Нина Васильевна, д.ф.н., доц. (Донецкий государственный университет):** Онимная номинация в историческом нарративе жизнеописания И. В. Гёте. / Onymische Nominierung im historischen Narrativ der Lebensbeschreibung von I. W. Goethe

16:00 – 16:30: **Хомутская, Наталья Ивановна, к.ф.н., доц. (Государственный социально-гуманитарный университет, Коломна):** Нарративное отображение переломных эпох в немецкой истории на примере текста рассказа Г. Бёлля «Могучий отец Ундины» / Die narrative Widerspiegelung der Umbruchzeiten in der deutschen Geschichte im Text der Kurzgeschichte von H. Böll „Undines gewaltiger Vater“ (онлайн)

**Секция II (подсекция 1): Организация немецкоязычного нарратива: интегральные и дифференциальные текстограмматические признаки / Struktur vom deutschsprachigen Narrativ: textgrammatische Affinität und Diffinität**

Наб. реки Мойки, д. 58, Библиотека Гете-института.

**Модератор: Андреева Валерия Анатольевна**

10:00 – 10:30: **Бабаева, Раиса Ивановна (Ивановский государственный университет):** Немецкоязычный анималистический нарратив в эпоху цифровизации / Deutschsprachige Tiererzählung (animal narrative) im Zeitalter der Digitalisierung

10:30 – 11:00: **Андреева, Валерия Анатольевна, д.ф.н., проф. (Российский государственный педагогический университет им. А.А. Герцена, Санкт-Петербург):** Нарративная конструкция жанра короткого рассказа / Narrative Konstruktion des literarischen Genres der Kurzgeschichte

11:00 – 11:30: **Братчикова, Мария Игоревна, маг. (Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова):** Поэтический нарратив Пауля Целана / Das poetische Narrativ von Paul Celan (онлайн)

11:30 – 12:00: **Васильева, Галина Михайловна, д.ф.н., проф. (Новосибирский государственный университет экономики и управления, кафедра мировой экономики, международных отношений и права):** Нарратив в контексте иноязычной коммуникации: корейские истории-переводы сочинений Гете / Narrativ in der fremdsprachigen Kommunikation: Koreanische Geschichten-Übersetzungen von Goethes Schriften (онлайн)

12:00 – 12:30: ПЕРЕРЫВ

12:30 – 13:00: **Васильева, Наталья Александровна, ст. преподаватель (Смоленский государственный университет):** Эгоцентрическая прагматика в немецкоязычных текстах нефикциональной литературы путешествий / Egozentrische Pragmatik in deutschsprachigen Texten der nichtfikционаlen Reiseliteratur (онлайн)

13:00 – 13:30: **Гаджимурадова, Марина Геннадьевна, к.ф.н., Каширина, Наталья Михайловна, к.ф.н., доц. (Пятигорский государственный университет):** Игровой нарратив и средства разработчика при повествовании видеоигры (на материале современных немецких видеоигр) / Spielnarrative und Tools-Entwickler bei der Erzählung eines Videospiele (auf dem Material moderner deutscher Videospiele)

13:30 – 14:00: **Горбачевская, Светлана Ивановна, к.ф.н., доц., Трушина, Анастасия Сергеевна, преподаватель (Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова):** Нарратив жанра нон-фикшн как проблема перевода / Das Narrativ einer Nonfiction-Textsorte als Übersetzungsproblem

14:00 – 14:30: **Гришаева, Людмила Ивановна, д.ф.н., проф. (Воронежский государственный университет):** Средства и способы снятия неопределенности при порождении нарративного текста / Semantisch-kognitive Bestimmtheit – Unbestimmtheit beim Generieren von Narrativen

14:30 – 15:00: ПЕРЕРЫВ

15:00 – 15:30: **Губатенко, Екатерина Игоревна, ст. преподаватель (Вольский военный институт материального обеспечения, филиал Военной академии материально-технического обеспечения имени генерала армии А.В. Хрулева):** Влияние гендерной идентичности на речевое поведение военнослужащих (на материале периодических изданий Бундесвера) / Einfluss der Geschlechtsidentität auf das Sprachauftreten von Soldaten (auf dem Material der Bundeswehrperiodika)

15:30 – 16:00: **Гусейнова, Иннара Алиевна, д.ф.н., доц., Горожанов, Алексей Иванович, д.ф.н., доц. (Московский государственный лингвистический университет):** Современная маркетинговая коммуникация в немецкоязычных «новых» медиа / Moderne Marketingkommunikation in den deutschsprachigen Neuen Medien

16:00 – 16:30: **Едличко, Анжела Игоревна, к.ф.н., доц. (Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова):** Жанровое своеобразие словарных статей в вариантных словарях / Genre-Besonderheiten von Wörterbucheinträgen in Variantenwörterbüchern

16:30 – 17:00: **Ершова, Юлия Андреевна, асп. (Удмуртский государственный университет, Ижевск):** Речевой портрет интеллектуального блогера – автора книжного блога / Das Sprachporträt von den intellektuellen Bloggern, die Buchblogs führen

17:00 – 17:30: **Зорина, Анастасия Валерьевна, ст. преподаватель (ВА ВПВО РФ, Смоленск):** Вербализация эмоций в немецкоязычном политическом нарративе / Verbalisierung von Emotionen im deutschsprachigen politischen Narrativ (онлайн)

**Секция II (подсекция 2): Организация немецкоязычного нарратива: интегральные и дифференциальные текстограмматические признаки / Struktur vom deutschsprachigen Narrativ: textgrammatische Affinität und Diffinität**

Наб. реки Мойки, д. 58. Гете-институт, зал «Дрезден».

**Модератор: Пастухов, Александр Гаврилович**

10:00 – 10:30: **Имас, Александра Викторовна, к.ф.н., доц. (Военная академия воздушно-космической обороны им. Маршала Советского Союза Г.К. Жукова, Тверь):** (Само)репрезентация Бундесвера в актуальных немецких медианарративах: номинативно-аксиологические аспекты / (Selbst)repräsentation der Bundeswehr in aktuellen deutschen Medianarrativen: nominativ-axiologische Aspekte

10:30 – 11:00: **Марченко, Марина Александровна, асп. (Мариупольский государственный университет имени А.И. Куинджи):** Аллюзия как феномен поэтического дискурса постмодернизма / Anspielung als ein Phänomen des poetischen Diskurses der Postmoderne

11:00 – 11:30: **Матарыкина, Наталья Дмитриевна, к.ф.н., доц. (Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского):** Приемы создания образности в немецкоязычном молодежном медийном нарративе о событиях общественной жизни (на материале статей проекта "Jugend schreibt" газеты "Frankfurter Allgemeine Zeitung") / Mittel der Bildkraft im Mediennarrativ der deutschsprachigen Jugendlichen zu Gesellschaftsthemen (am Material des FAZ-Projekts "Jugend schreibt")

11:30: - 12:00: **Надточей, Даниил Васильевич, соискатель (Смоленский государственный университет):** Лингвокультурологические аспекты в коммуникации немецких футбольных фанатов / Linguokulturologische Aspekte in der Fußballfanskommunikation

12:00 – 12:30: ПЕРЕРЫВ

12:30 – 13:00: **Пастухов, Александр Гаврилович, к.ф.н., доц. (Орловский государственный институт культуры):** Медианарративы и атрибутивная повестка / Medianarrative und Attributive Agenda

13:00 – 13:30: **Попов, Антон Александрович, асп. (Воронежский государственный университет):** Функциональный потенциал события «продажа» в семантической и синтаксической организации художественного текста (на материале романа Йенса Шпаршу «Zimmerspringbrunnen») / Funktionspotential des Ereignisses "Verkauf" in der semantischen und syntaktischen Organisation des literarischen Textes (am Material des Romans "Zimmerspringbrunnen" von Jens Sparschuh) (онлайн)

13:30 - 14:00: **Туманова, Екатерина Олеговна, к.ф.н., доц. (Московский городской университет управления Правительства Москвы имени Ю.М. Лужкова):** Эонимы как средство вербального кодирования коллективного экологического сознания в нарративе политического дискурса Германии / Eonyme als Mittel der verbalen Kodierung kollektiven ökologischen Bewusstseins in der Erzählung des deutschen politischen Diskurses

14:00 – 14:30: **Шарафутдинова, Насима Саетовна, д.ф.н., доц. (Ульяновский государственный технический университет):** Структура нарратива в немецкоязычных специализированных журналах / Struktur eines narrativen Textes in den deutschen Fachzeitschriften

14:30 – 15:00: ПЕРЕРЫВ

15:00 – 15:30: **Щербина, Татьяна Сергеевна, преподаватель (Калужский государственный университет им. К.Э. Циолковского):** Репрезентация концепта «Mann» в нарративе немецких спортсменок / Die Darstellung vom Konzept «Mann» im Narrativ der deutschen Sportlerinnen (онлайн)

15:30 – 16:00: **Штырова, Валерия Эдуардовна, асп. (Самарский национальный исследовательский университет им. С.П. Королева):** Авторско-издательские стратегии нейминга (на материале заглавий немецкоязычных романов после 1989 года) / Namensgebende Autoren- und Verlagsstrategien (auf den Titeln deutschsprachiger Romane nach 1989) (онлайн)

16:00 – 16:30: **Эйбер, Елена Владимировна, ст. преподаватель (Калужский государственный университет им. К. Э. Циолковского):** Функциональные особенности заполнения предполя в немецком повествовательном предложении / Funktionale Merkmale der Vorfeldbesetzung im deutschen Aussagesatz

16:30 – 17:00: **Яковенко, Екатерина Борисовна, д.ф.н., доц., в.н.с. (Институт языкознания РАН, Москва):** Немецкая версия «Записок княгини Е.Р. Дашковой» как особый случай переводного нарративного текста / Die deutsche Version von „Memoiren der Fürstin Daschkoff“ als Sonderfall eines übersetzten narrativen Textes (онлайн)

## 23 НОЯБРЯ

### КРУГЛЫЙ СТОЛ

**Франц Кафка и Россия: этапы и механизмы рецепции / Franz Kafka und Russland: Rezeptionsgeschichte und Rezeptionsmodelle**

Наб. реки Мойки, д. 58, Библиотека Гете-института

**Модераторы: Белобратов Александр Васильевич, Жеребин Алексей Иосифович, Зусман Валерий Григорьевич (Нижний Новгород)**

10:00 – 10:20: **Рудницкий, Михаил Леонидович (Москва):** «Замок» или «Кремль»: из практического опыта переводов Кафки» / "Das Schloss" oder "Der Kreml": aus praktischen Erfahrungen eines Kafka-Übersetzers (онлайн)

10:20 – 10:40: **Белобратов, Александр Васильевич (Санкт-Петербургский государственный университет):** Три русских "Процесса" Франца Кафки / Drei russische Übersetzungen von Franz Kafkas „Der Prozess“

10:40 – 11:00: **Жеребин, Алексей Иосифович (Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена):** Die Transzendenz der Verzweiflung. К вопросу о «двойном сюжете» в романе Кафки «Процесс» / Die Transzendenz der Verzweiflung. Zur Motivierung des Geschehens in Franz Kafkas “Der Prozess”

## Реплики на круглом столе / Wortmeldungen:

11:00 – 11:15: **Полубояринова, Лариса Николаевна (Санкт-Петербургский государственный университет):** Творчество Кафки с точки зрения философской антропологии / Kafkas Werk in der Interpretation der philosophischen Anthropologie

11:15: - 11:30: **Аверкина, Светлана Николаевна (Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова):** Кафка и Штифтер / Kafka und Stifter (онлайн)

11:30 – 11:45: **Данилкова, Юлия Юрьевна (Российский государственный гуманитарный университет, Москва):** Рецепция творчества Ф. Кафки в послевоенной немецкой литературе: Г. Казак / Rezeption von Kafkas Romanen in der deutschen Nachkriegsliteratur: Н. Kasack (онлайн)

11:45: 12:00: **Котелевская, Вера Владимировна (Южный федеральный университет, Ростов-на-Дону):** Кафка и Достоевский: "семейный роман невротиков"? / Dostojewski und Kafka: "Familienroman der Neurotiker"?

12:00 – 12:15: **Лагутина, Ирина Николаевна (Высшая школа экономики, Москва):** Федор Сологуб и Кафка / Fjodor Sologub und Kafka

12:15 – 12:30: **Турешева, Ольга Наумовна (Уральский федеральный университет, Екатеринбург):** Крылья Грегора: реализация мотива в русской мысли / Gregors Flügel: Die Realisierung eines Motivs im russischen Denken (онлайн)

12:45: - 13:00: **Зусман, Валерий Григорьевич (Высшая школа экономики - Нижний Новгород):** «Мы рождены, чтоб Кафку сделать былью...» Попытка комментария / “Wir sind geboren, Kafka wahr zu machen”. Versuch eines Kommentars

13:00 – 13:15: **Каминская, Юлия Владимировна (Санкт-Петербург.):** Кафка в истории русской поэзии: Ахматова, Айги, Б. Констриктор / Kafka in der Geschichte der russischsprachigen Poesie: Achmatova, Aigi, B. Konstriktor

13:15 – 13:30: **Кадыкова, Анастасия Николаевна (Европейский университет, Санкт-Петербург):** Визуализация аспектов прозы Франца Кафки в иллюстрациях ряда советских художников / Sowjetische Illustrationen zu Franz Kafka: Aspekte der Visualisierung

13:30 – 13:45: **Акишева, Анна Андреевна (Высшая школа экономики - Нижний Новгород).** Рецепция творчества Ф. Кафки в российской видеоигре Дениса Галанина “The Franz Kafka Videogame” (2013) / Kafka-Rezeption in “The Franz Kafka Videogame” (2013) von Denis Galanin (онлайн)

13:45 – 14:15 ПЕРЕРЫВ

14:15 – 15:15:

**Dr. Manfred Müller (Wien, Österreich)**

Franz Kafka und Österreich